

114年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：國際經濟商務人員考試
等 別：三等考試
類科組別：國際經濟商務人員類科日文組
科 目：外國文（日文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

- (一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。
(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、日翻中：（20 分）

京都や大阪などに集中する訪日客の地方への誘客として、森や海といった自然を楽しむ観光が脚光を集めている。体験型観光「コト消費」を好む訪日客が増えていることに加え、国も地方が持つ自然の観光資源化に注力しており、双方のニーズが合致する。

政府が定める 2030 年の訪日客 6 千万人の目標達成にはオーバーツーリズムの解消が欠かせない。その打開策として、国は国立公園の観光資源化など自然を生かした地方誘客に力を入れている。ただ、それにはそれぞれ地域の合意を得た上で生態系保全の対策が合わせて計画されるべきだ。訪日客分散の受け皿を増やすためだけに推し進めれば、地方が犠牲になりかねない。景色を眺めて、ただ「美しい」と言っただけで終わる自然観光も少なくない。そこでは自然や歴史・文化の価値を学びながら観光し、環境保全につなげる「エコツーリズム」の本来の意味が失われている。

二、中翻日：

- (一)各廟宇的求籤流程大同小異，大致上都是先進廟裡點香拜拜。接著向神明報上自己的姓名、住址，並稟告自己想詢問的詳細事由，在得到神明允諾後才可抽籤。求籤時以一事求一籤為原則，否則一次問神明太多事，祂也不知要回應那一件。（10 分）
- (二)外界關注美國對等關稅稅率是否為疊加處理，行政院經貿談判辦公室說，根據美國行政命令，僅有歐盟稅率不是用疊加方式計算，其餘各國對等關稅是採產品原有最惠國待遇（MFN）關稅稅率，再疊加對等關稅稅率，臺灣是原有關稅疊加 20%的暫時性對等關稅稅率。（20 分）

三、日文作文（日本語で 400～500 字程度）：（25 分）

「高齢ドライバーの事故削減対策」をテーマにして、作文を書きなさい。

乙、測驗題部分：（25 分）

代號：4302

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

請依下文回答第 1 題至第 3 題。

情報の信頼性が日常的に大丈夫か我々は確認しなければいけない時代に入っている。日本は特に自然災害が多い国で、災害発生に（ ① ）偽情報が発生しやすい国だ。こういう特徴があることも留意してほしい。

インターネット空間には非常に多くの課題が存在している。例えばフィッシング詐欺や（ ② ）のような犯罪行為も頻発していて、おそらく生成AIはこうした問題に（ ③ ）をかけていく。

1 （ ① ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)かけこんだ (B)つけこんだ (C)なげこんだ (D)ふけこんだ

2 （ ② ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)なりすまし (B)なりすませ (C)なりすめし (D)なりすめせ

3 （ ③ ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)歯車 (B)拍車 (C)車軸 (D)車輪

請依下文回答第 4 題。

（ ）の増加に伴い、日本の工芸産地を訪れる旅が注目される中、「工芸シンポジウム ツーリズムから考える『工芸／K O G E I』の未来」が22日、東京・大手町のよみうり大手町ホールで開かれた。

4 （ ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)インファンド (B)アウトファンド (C)インバウンド (D)アウトバウンド

請依下文回答第 5 題至第 6 題。

少子化に（ ① ）がかからない中、公的年金の（ ② ）を増やすための法整備が実現したことは、一步前進といえる。

5 （ ① ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)足止め (B)押さえ止め (C)釘止め (D)歯止め

6 （ ② ）に入る適切なことばを選びなさい。

- (A)支え手 (B)支え棒 (C)支え指 (D)支え輪

請依下文回答第 7 題至第 10 題。

今からもう十年あまりも前になる。南太平洋のトンガでの調査を終えて、東京の我が家に帰ってきて奇妙に思ったことがいくつかあった。

そのうちのひとつは日本人がやたらに忙しがっていることであった。^①駅では人びとがさきを争って階段をかけあがり、プラット・ホームにとまっている電車にとび乗ろうとする。わずか三分か五分も待てばつぎの電車がくるというのに。

ラジオでは交通情報というのをやっていて、どこどこ何丁目の交差点では信号何回待ちなどと教えてくれる。さらに精神安定剤のコマーシャルは「お忙しい毎日、いろいろな連続であなたの心と体はすっかり疲れています。この薬を飲んで眠れば、翌朝のお目ざめはすっきり」などとたいそう親切である。

どれもこれも、南太平洋帰りのわたくしにはびっくりすることばかりであった。このことを会う人ごとに話すと、「いいですなあ。むこうはのんびりしていて」とやや(②)な返事がかえてくるのが落ちであった。

くるかこないかわからないトラックに乗せてもらおうと、半日でも一日でも道端でしんぼう強く待つことに慣らされたり、時間がもったいないという観念などない人びとの中での暮らしがある程度身についてしまったわたくしには、なぜ東京の人びとはこんなに忙しそうに働いているのか、なぜ精神安定剤の世話になるほどいらいしなければいけないのか、さっぱりわからなかった。

おおげさにいえば、これはわたくしが自分の生まれ育った文化から受けた、^③はじめての大きな文化的衝撃であった。ちなみに、当時は日本の経済が成長期にむかって突進していた一九六〇年代の勇ましい日本であった。

それから数年、どうした理由からか日本人は(④) という批判が急に高まってきた。週休二日制をとり入れようとする動きと並んで、余暇をいかに過ごすかというような問題があちこちでとりあげられはじめた。ちょうどそのころ、ある雑誌で遊びの特集をする企画があり、わたくしはそこで遊びの分布図を作る作業にたずさわった。またその後、世界各地の余暇を研究する会に参加したり、遊びや余暇についての小さな文章を書く機会を通じて、南太平洋から東京に帰ってきたときの経験をおりまぜながら、もうすこし自分なりに整理してみたいと思うようになった。

7 ^① _____ で、なぜ「さきを争って階段をかけあがる」ことになるのですか。

- (A) つぎの電車まで 3 分か 5 分も待たなければならないから。
- (B) 毎日いろいろな連続で心も体もすっかり疲れているため。
- (C) 時間がもったいないという観念が支配的であるため。
- (D) 何ごとにおいても、だれにも負けたくないため。

8 (②) にはどんなことばが入ると思われますか。

- (A) 好意的な (B) 同情的な (C) 軽蔑的な (D) 嘲笑的な

9 ^③ _____ で、なぜ「文化的衝撃であった」のですか。

- (A) 帰国した当時が、日本の経済成長期であったため。
- (B) 日本の様子が、自分の想像していたものとはあまりにもかけ離れていたため。
- (C) 南太平洋のトンガでの生活習慣しか知らなかった自分が恥ずかしくなったため。
- (D) 忙しそうに働く日本人の姿を見て、これが本来の自分の姿であると気づいたため。

- 10 (④) の中にはどんなことばが入ると思われますか。
(A)遊びすぎだ (B)休みすぎだ (C)働きすぎだ (D)余暇を取りすぎだ
- 11 下線部の言葉はどれに言い換えられますか。最もよいものをA～Dの中から一つ選んでください。
あの人は何かの場合にいつも、自分の親のことを自慢する。
(A)により (B)によっては (C)につけて (D)たびに
- 12 最も適当な答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
いやな仕事をやらされるぐらいなら、_____会社を辞めてしまおうと、退職届を書いた。
(A)あべこべに (B)どうせ (C)打って変わって (D)いっそのこと
- 13 最も適当な答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
吉井の奴、株で失敗して借金を重ねたあげく、ついには強盗までする_____。
(A)しまつた (B)ばかりだ (C)かのようにだ (D)しだいだ
- 14 最も適当な答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
この程度のことで、わざわざ来ていただく_____のに。
(A)にかぎったことではありません (B)よりほかありませんでした
(C)べきではありませんでした (D)にはおよびませんでした
- 15 「見せびらかす」という言葉の使い方として最もよい答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
(A)彼がわざわざ車できたのは、新しい車を見せびらかすためだった。
(B)本屋の店先に今月の新刊書が見せびらかされている。
(C)彼は断然トップで優勝し、力の差を見せびらかした。
(D)父親は子供に英語を覚えさせようと、教育番組を見せびらかした。
- 16 下線部の言葉に意味が最も近い答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
こんなありきたりな発想から生まれた商品は売れるはずがない。
(A)特殊な (B)手軽な (C)ありふれた (D)珍しい
- 17 下線部の言葉に意味が最も近い答えを、A～Dの中から一つ選んでください。
彼はその仕事を、いやな顔などみじんも見せずに引き受けた。
(A)あまり (B)すこしも (C)ほとんど (D)いっこうに
- 18 下線部の漢語の正しい読み方を、A～Dの中から一つ選んでください。
対立する意見を折衷して結論を出した。
(A)おりあい (B)せつちゅう (C)せつちゅう (D)おりちゅう
- 19 ★ に入れる最もよいものを一つ選んでください。
前田さんのようなバランス感覚のある人は_____ ★ _____存在だ。
(A)とって (B)べからざる (C)この会に (D)欠く
- 20 ★ に入れる最もよいものを一つ選んでください。
テレビでその商品が_____ ★ _____売り切れが続出した。
(A)紹介される (B)体にいいと
(C)スーパーや小売店で (D)や否や